

**ZMLUVA O UMELECKEJ SPOLUPRÁCI**

uzatvorená podľa ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ustanovenia § 39 a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená medzi týmito stranami

**I. ZMLUVNÉ STRANY**

**Objednávateľ:** Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.  
**Sídlo:** Kukučínova ulica č. 2, 040 01 Košice, Slovenská republika  
**Zastúpený:** Ing. Ján Sudzina, riaditeľ  
**Bankové spojenie:** Prima banka Slovensko, a.s.  
**Číslo účtu:** 0558235001/5600  
**IČO:** 35583461  
**IČDPH/VAT:** SK2022737871  
 (ďalej len „Objednávateľ“)

a

**Partner:** Múzeum Vojtecha Löfflera Košice - Staré mesto - (MVL),  
 príspevková organizácia  
**Zastúpený:** Mgr. Milena Gašajová, riaditeľka  
**Sídlo:** Alžbetina 20, 040 01 Košice, Slovenská republika  
**Bankové spojenie:** 8206281/5200  
**Číslo účtu:** 8206281/5200 OTP Banka Slovensko  
**IČO:** 31945856  
 (ďalej len „Partner“)

(spolu ďalej len „Zmluvné strany“)

**II. PREDMET ZMLUVY**

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Partnera podieľať sa svojou činnosťou (poskytnutím priestorov) na umožnení realizácie výstavy výtvarných diel slovenského režiséra Juraja Jakubiska, ktorých presný zoznam bude doplnený prílohou 15.marca 2013, v termíne od 23.03.2013 od 17:00 hod. do 12.4.2013 do 18:00 vo výstavných priestoroch Múzea Vojtecha Löfflera, Alžbetina 20, 040 01 Košice v rámci projektu Jakubiskove dni (ďalej tiež ako „Podujatie“).
2. Partner sa zároveň zaväzuje poskytnúť Objednávateľovi priestory v súvislosti s inštalovaním výstavy dňa 22.03.2013 od 8:00 hod a v súvislosti s demontážou výstavy dňa 13.04.2013 do 18:00 hod.
3. Partner touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie výsledkov svojej činnosti podľa tejto Zmluvy, ktoré sú predmetom ochrany v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“).
4. Partner sa zaväzuje zabezpečiť propagáciu podujatia Jakubiskove dni, a zároveň aj propagáciu výstavy, a to na svojej webovej stránke a prostredníctvom propagačných plagátov. Plagáty na festival „Jakubiskove dni“ zabezpečí Objednávateľ. V prípade, ak Partner chce vytlačiť samostatné plagáty promujúce výstavu, môže tak urobiť, musí

však použiť jednotnú grafiku plagátov s logami Objednávateľa, ktorú Objednávateľ zašle na emailovú adresu: [lofflermuzeum@gmail.com](mailto:lofflermuzeum@gmail.com) minimálne 2 týždne pred začiatkom podujatia.

5. Partner preberá na seba hmotnú zodpovednosť za umelecké diela režiséra Juraja Jakubiska, ktoré budú vystavené v priestoroch múzea. V prípade živelných katastrof, krádeže, straty, úmyselného a neúmyselného poškodenia diel vystavených v priestoroch múzea, nesie Partner plnú zodpovednosť.

### III. ODMENA

1. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včasné zrealizovanie predmetu Zmluvy vyplatiť Partnerovi odmenu vo výške **350,- Eur brutto** (slovom „tristopäťdesiat“ eur) (ďalej len „Odmena“). Zrážkovú daň odvedie Objednávateľ.
2. Odmenu v bode 1 tohto Článku Zmluvy Objednávateľ vyplatí Partnerovi bezhotovostne prevodom na účet Partnera uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v lehote 30 dní odo dňa zrealizovania predmetu Zmluvy.

### IV. UDELENIE SÚHLASU

1. Partner dáva týmto Objednávateľovi súhlas na použitie mien, podobizní, obrazových snímok, obrazových a zvukových záznamov a obrazovo-zvukových záznamov umeleckých výkonov či iných prejavov osobnej povahy Partnera alebo jeho prejavov osobnej povahy (ďalej len „Súhlas“)
2. Objednávateľ je oprávnený použiť predmety ochrany podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy sám alebo prostredníctvom tretej osoby všetkými známymi spôsobmi použitia a v neobmedzenom rozsahu.
3. Partner udeľuje Súhlas na celý čas trvania doby právnej ochrany predmetov podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy.
4. Objednávateľ je oprávnený Súhlas postúpiť bez súhlasu Partnera.
5. Odmena Partnera za súhlas uvedený v bode 1. tohto Článku Zmluvy je zahrnutá v Odmene podľa čl. III. bod 1. Zmluvy.
6. Partner súhlasí so spracovaním svojich osobných údajov pre potreby Objednávateľa v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
7. Partner dáva súhlas na poskytnutie osobných údajov tretím osobám za účelom vyúčtovania projektu partnerovi MK SR - na dobu určitú, do ukončenia vyúčtovania projektov.

### V. ĎALŠIE DOJEDNANIA

1. Partner vykonáva prácu v dohodnutom rozsahu osobne, zodpovedne a riadne a zaväzuje sa dodržiavať právne predpisy vzťahujúce sa na prácu ním vykonávanú, najmä právne predpisy na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, s ktorými bol riadne oboznámený.
2. Partner je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa o Objednávateľovi dozvedel počas výkonu svojej práce, najmä o obchodných partneroch Objednávateľa, know-how Objednávateľa, mzdových podmienkach, resp. odmenách, svojich ako aj ostatných spolupracujúcich osôb s Objednávateľom a zamestnancov Objednávateľa, osobných údajoch ostatných spolupracujúcich osôb s Objednávateľom a zamestnancov Objednávateľa a o iných skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri plnení tejto Zmluvy, a ktoré v záujme Objednávateľa nemôže oznamovať iným osobám, a to aj po zániku tejto Zmluvy.

## VI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva a právne vzťahy v nej vyslovene neupravené sa v ďalších veciach riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, Autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa. Zmeniť a doplniť ju možno na základe dohody zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch. Každá Zmluvná strana obdrží po jednom rovnopise.
4. .
5. Neplatnosť niektorého ustanovenia nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy, pokiaľ nejde o skutočnosť, s ktorou zákon spája tieto účinky.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto Zmluvu sú k podpisu Zmluvy oprávnené, s jej obsahom sa oboznámili a jej zneniu porozumeli. Zmluva bola uzatvorená po vzájomnej dohode Zmluvných strán, je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa 11.3. 2013

V Košiciach, dňa 15.3. 2013

Za Objednávateľa:

Partner:

Košice - Európske hlavné mesto  
kultúry 2013, n.o.  
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

Múzeum Vojtecha Löfflera Košice - Staré  
mesto - (MVL)  
Mgr. Milena Gašajová, riaditeľka